

| | |
|---------------------|---|
| Zeitschrift: | Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici |
| Herausgeber: | Schweizerischer Hebammenverband |
| Band: | 82 (1984) |
| Heft: | 6 |
| Vorwort: | Chères collègues [...] |
| Autor: | Grand, Hélène |

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hebamme

Sage-femme suisse

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes
Journal officiel de l'association suisse
des sages-femmes

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 49.-

Mitglieder / membres Fr. 35.–

Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 5.-

(Ausland zusätzlich Porto / l'étranger port en sus)

Redaktion und Sekretariat / Rédaction et secrétariat

Margrit Fels, Flurstrasse 26,
8000 Zürich 80

3000Bern 22 031426340

Responsable de la partie française

Hélène Grand-Greub, Yverdon

Stellenvermittlung / Bureau de placement

DoraBolz, Breitenweg 7, 3604 Thun

Druck / Impression

Druck / impression

Paul Haupt AG, Falkenplatz 11, 3001

Inseratenverwaltung

Schweizerischer Hebammen- Zentralverein

Zentralsekretariat
Elsterstr. 22, 2000 Bremen 22

Inhalt / Sommaire

- 1 Editorial
 - 2 Femmes, maternité et condition sociale
 - 5 La nature au service de la future mère (suite et fin)
 - 9 Physiologie der Schwangerschaft, Schwangerschaftskontrollen
 - 12 Ernährung in der Schwangerschaft
 - 14 125 Jahr SRK
Leserbriefe
 - 15 Verbandsnachrichten

Fotos

Titelblatt und Seite 1: Bresso Bild Bresso



Chères collègues,

nous venons à peine de nous séparer, après les joies de notre congrès annuel et déjà nous nous retrouvons par le biais du journal.

Vous vous en souvenez certainement, le thème de la journée de formation continue de cette année était la naissance prématurée; c'est pourquoi j'ai jugé intéressant de prolonger notre réflexion par le thème que je vous propose aujourd'hui: «Femmes, maternité et condition sociale».

Le débat pourrait d'ailleurs se prolonger autour de la future votation sur l'initiative populaire «Pour une meilleure protection de la maternité», votation qui, à mon avis, revêt une importance capitale pour l'avenir des femmes et des familles de notre pays.

Je ne prendrai pas plus précisément parti dans cette affaire, mais je pense que chaque sage-femme devrait se pencher attentivement sur cette question et, même si elle trouve que le texte proposé présente quelques imperfections, prendre garde à ne pas rejeter le bébé avec l'eau du bain. Une telle occasion de progrès ne se représentera pas de sitôt.

Hélène Grand

Redaktionsschluss am ersten des Vormonats